



Volume 5 Number 11
A Bilingual Publication
November, 2010

La Voz

Free Gratis

www.lavoznewspapers.com

(512) 944-4123

Inside this Issue

People in the News

Guest Editorial

Los Candidatos Hispanos en Travis County

Southwest Key Receives Huge Grant

Latinos and the 2010 Elections

Calendar of Events

Imagine Austin:
An Interview with Perla Cavazos



Linda Chavez-Thompson
for Texas Lt. Governor



Eddie Rodriguez
Texas State Representative



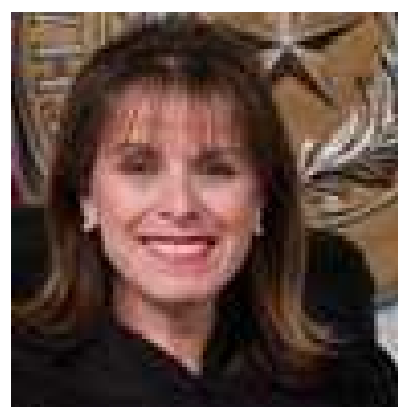
Eva Guzman
Texas Supreme Court Justice



Margaret Gomez, Travis County Commissioner, Precinct 4



Hector Uribe for Land Commissioner



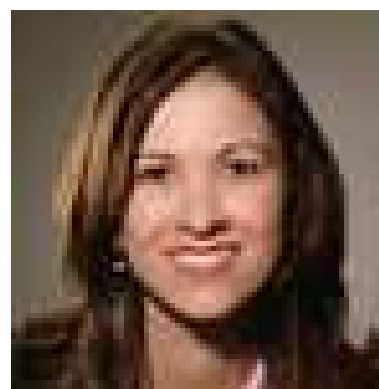
Orlinda Naranjo
419 District Court



Dolores Ortega Carter
for County Treasurer



Amalia Rodriguez-Mendoza
Travis County District Clerk



Karin Carmona Crump
for JP Precinct 2



Raul Arturo Gonzalez
for Justice of the Peace - Precinct 4

No Dejen de Votar el 2 de noviembre



Juan Cotera Recipient of 2010 TSA Award

Juan Cotera, FAIA, of **Cotera + Reed Architects** in **Austin**, was recently named as the recipient of the 2010 **Texas Society of Architects Award** for Community Service in Honor of **James D. Pfluger FAIA**. **Cotera** was nominated for the award based on his work to improve the lives of Austin's residents through architecture and planning.

One example of **Cotera's** community involvement is his dedication to **Southwest Key Programs**, an organization that helps troubled youth who need support to turn their lives around before falling further into the justice system. Through direct donations, planning, advocacy, fundraising, and pro bono architectural services, **Cotera** has contributed over \$1 million to Southwest Keys Programs.

"**Cotera** has excelled as an architect, an educator, a political activist, a parent, and a mentor," states one of the many nomination letters the **TSA Honor Awards Committee** received. "*Texas has been made a better place for Juan's life among us.*"



Andrea Cacaes: Texas Civil Rights Project Law Clerk

I am from **Eagle Pass, Texas**. From the summer when I was born until I turned 17, I spent my summers in **Lubbock** and started every fall semester of school in **Rocky Ford, Colorado** while I was harvesting onions with my family.

People in the News

Growing up a migrant farm worker gave me the drive to succeed in school and I later graduated from **St. Edward's University** in **Austin, Texas** with a Bachelor's degree in Psychology, cum laude. I was very involved with service organizations and earned a mentor of the year award for my work with **Americorps Community Mentor Program**. While attending college full-time, I also worked part-time for **Austin I.S.D., Americorps, H-E-B**, and a radio station concurrently!

I attended **Thomas M. Cooley Law School** in **Lansing, Michigan** and moved back to **Texas** to intern at the **Dallas County District Attorney's Office**. Between the end of my internship and before I took the Texas Bar Exam, I was **Texas House District 104's District Director**. My passion to help others was instilled in me since I was a child. It grew stronger as I was growing up witnessing and experiencing injustices and prejudices and thus I am here today trying to help others through the **Texas Civil Rights Project**.



Lori Moya Re-Elected to TASB Board of Directors

The **Texas Association of School Boards (TASB)** has reelected **Lori Moya** of **Austin ISD** to a three-year term on the **TASB Board of Directors**, representing **TASB Region 13A**.

Moya was elected to the **Austin ISD Board** in 2006. She is a lifelong resident of **Austin** and attended **The University of Texas at Austin**. Her community service with **AISD** includes **PTSA** president at **Bowie High School**, baseball booster club president, secretary of the football booster club, member of the **Campus Advisory Council**, and recently member of the **Community Bond Oversight Committee** for the 2004 bond program.



Jimmy Arispe Named New Superintendent of Southwest Key Charter School

In September, the **East Austin College Prep Academy (Academy)**, started its second school year with the arrival of a new superintendent, **Jimmy Arispe**. The **Academy**, the first middle school in the **Govalle/Johnston Terrace** neighborhood in over 20 years, is an innovative, tuition-free charter school open to all 6th and 7th graders in **East Austin**.

"I look forward to leading the **Academy** and working with these parents, teachers and staff who are all dedicated to the future of our children," stated **Mr. Arispe**. "*I believe all of our children deserve to be educated in environments that cultivate a culture with the expectation of them attending and succeeding in college; they deserve to be surrounded by adults who expect nothing less than a college education for them.*"

Jimmy Arispe has more than 16 years experience in education as an elementary school teacher, middle school assistant principal, principal, and assistant superintendent. Most recently, for the last five years, **Mr. Arispe** served as the President of the **National Coalition for Exemplary Schools** working with students, teachers, and administrators across the country.

"We are lucky to have him here, I look forward to the energy and vision **Mr. Arispe** brings to the school. His experience will help the students here have an opportunity to fulfill their dreams," commented **Dr. Juan Sanchez, CEO of Southwest Key Programs**.



Dr. José Limón Announces his Retirement from UT

I wish to announce that, as of this past week, I have accepted the Exit Incentive Program recently offered by the **College of Liberal Arts**. The terms of the program require that those who accept it resign or retire from the University by January 15, 2011, so as of that date I will no longer be Director of **CMAS**. Until then, I remain a fully engaged **CMAS** Director.

I anticipate that the **College of Liberal Arts** will name my successor before too long, and I will lend my every assistance to that person to assure a smooth transition and continuity for this important unit. However, my retirement from **UT-Austin** does not mean that I will stop working.

Although I briefly considered the merits of becoming a **Wal Mart** greeter, I have accepted an appointment as the **Notre Dame Professor of American Literature** at the **University of Notre Dame** and an affiliation with its **Institute for Latino Studies** effective January 18, 2011. I will also be much closer to my daughter who just entered the **PhD** program in history at the **University of Chicago**. It has been a pleasure and an honor serving you as Director of **CMAS** and as a professor. I thank you all for your assistance and support for the last ten years but especially the marvelous **CMAS** staff past and present. I look forward to a continuing relationship, if at a distance.

Regards,

Jose Limon



Anna M. Boling Seeking Judge's Position in Hays County

Anna Martinez Boling is currently seeking the position of **JUDGE** of the **HAYS COUNTY COURT AT LAW NO.**

1. **Boling** says, "*I believe that Judges should be 'tough on crime' while maintaining a reasonable perspective. Repeat offenders deserve what they get if they continue to break the law and drain the quality of life in our community. First time offenders should be taught that there are serious consequences to breaking the law in this community. All cases should be considered on a case by case basis and the law that is already in place should be followed.*"

She added, "*I am qualified to deal with criminal cases because I am an experienced prosecutor of criminal and civil cases, having received my on the job prosecutorial training at the **El Paso District Attorney's** office, as well as various prosecutor training seminars. I also practiced criminal defense work for several years.*"

Martinez was born and raised in **Corpus Christi, Texas** where, along with my three brothers and three sisters, She attended parochial school for 9 years and also attended **W.B. Ray High School Del Mar College**, and **Victoria College**. In 1990, she received my Bachelor of Fine Arts from **Texas State University**.

She then went on to attend **St. Mary's University School of Law** for her Juris Doctor and graduated May 1994. After passing the Texas bar exam in November 1994, she began her law practice in **Seguin, Texas** as a solo attorney practicing criminal, family, immigration and wills and probate law. Since December 1998, she has been a solo practitioner in **San Marcos, Texas**, practicing criminal and family law.

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Managing Editors
Yleana Santos
Kaitlyn Theiss

Graphics
Juan Gallo

Distribution
El Team

Contributing Writers
Dr. Cynthia Orozco
Gus Chavez
Ramon Hernandez
Mona Gonzales

**PUBLISHER'S
STATEMENT**

La Voz de Austin is a monthly publication. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier
pregunta,
llamanos:**

291-9060
944-4123

What is at stake on November 2, 2010 for Latino Americans?

Guest Editorial

What is at stake on November 2, 2010 for Latino Americans?

That's a question that the Latino community nation-wide has to address as widely as possible during the next few days before the elections. The efforts by pundits to suggest that the Latino turnout is in question because of typical mid-term trends, blah-blah, and the recent ad urging Latinos not to vote that an Hispanic Republican group in Nevada tried to run on Univision are two elements of a pattern that seems devised to discourage if not entirely prevent Latinos from exercising their right to vote.

The suggestion that certain polls show Latinos staying away from voting booths is belied by the upsurge in voter registration among Latinos – the figures I've seen show Hispanic voter registration up by at least a million nation-wide. The more Latinos vote, for either party in fact, the greater our empowerment as a political force in this country.

Even though Univision has pulled the ad in question, urging Latinos in Nevada or anywhere not to vote as if that would somehow empower them is the height of stupidity, let alone counter-productive, and flies in the face of the reason Latinos born in the U.S. should value their citizenship and for those foreign-born the principal cause for their becoming citizens.

Of course, the ad by the group, Latinos for Reform, doesn't mention that a lower turnout of Latino voters would probably benefit the Republican candidate, Sharron Angle, the Tea Party Republican challenging Senator Harry Reid. Because partisan politics countermand rational decision-making in Congress for now, such an ad that is aimed at one político is counter-productive because it can result in sending to Congress even more politicians dedicated to undermining Latino advances in education, business development, and political participation.

Latinos as a whole are astute enough to realize that while immigration reform is perhaps the overarching moral and human rights issue among many, much more is at stake in these coming elections. Our vote will determine the future actions of Congress. While each of us has to decide how we cast that vote, that in itself will show that we continue to grow in political power and won't allow it to be diminished by extremist attempts to dilute that clout.

LET'S START A VIRTUAL CAMPAIGN

As a virtual community on the web, I call for everyone who can reach others through the internet, by phone calling, in conversations on buses and commuter trains, wherever, to assure each other that every Latino who can must vote on November 2, and deny the reactionaries against Latino participation in the electoral process their insidious goal of halting our advance.

Armando Rendón



ROGELIO TREVINO MD
Geriatric Fellowship
Board Certified in Family Medicine

NADIA GUTIERREZ RN

GEORGETOWN FAMILY & GERIATRIC MEDICINE
103 THOUSAND OAKS BLVD. • GEORGETOWN

tel (512) 869-4800
fax (512) 869-4807

se habla español

RVC PAINTING & MORE

-INTERIOR & EXTERIOR
-MINOR REPAIRATIONS
-DRYWALL-POWER WASH
-LIGHT CARPENTRY

RENE VALLADARES
PHONE(512)229-9130
rvcpainting@yahoo.com



texas after violence project
p.o. box 41476
austin, texas 78704
512.916.1600
877.916.TAVP (toll-free)
www.texasafterviolence.org

Virginia Raymond

info@texasafterviolence.org

Southwest Key Charter School Awarded \$2.5 Million

The East Austin College Prep Academy, a charter school in the Govalle/Johnston Terrace neighborhood, operated by Southwest Key Programs, was recently awarded a \$2.5 million grant. The award by the Department of Education funding will provide \$500,000 per year, during the course of the next five years, with the Academy committing to contribute more than \$400,000 in funds to the East Austin Children's Promise project.

"We are very excited! The East Austin College Prep Academy, we believe, will be the model middle school that prepares students for success, not only in their high school and college education, but in their contributions to our community as well," stated Marisol Rocha, the principal. *"This funding is definitely a vote of confidence in our programs!"*

The East Austin College Prep Academy, an innovative, tuition-free charter school, welcomed almost 200 students to its 6th and 7th grades this fall. As part of the East Austin Children's Promise, the Academy is located in the heart of the Govalle/Johnston Terrace neighborhood at Southwest Key's Centro de Familia and is the community's only middle school. The Children's Promise programming includes youth and adult education opportunities, family and community engagement opportunities, job training and social enterprise. As one of the eleven projects chosen from a pool of almost 250 applicants nationwide, this funding will allow the Academy to expand programming and opportunity for the East Austin community.

The goal of the East Austin Children's Promise is to improve the academic achievement and engagement of youth and adults through the use of research-based programming to increase social and economic development for a community. This grant funding will allow the Academy to strengthen partnerships and develop new collaborations to enhance their existing services in East Austin.

About Southwest Key Programs:

Southwest Key Programs is a national nonprofit organization headquartered in Austin, Texas. It has a staff of over 1,100 employees with a mission to improve the quality of life for children through education, community development, and youth and family services. Southwest Key's Centro de Familia community center serves as a launching pad for its East Austin Children's Promise, an initiative providing education and services for local children and their families, including the East Austin College Prep Academy.

Founded in 1987, Southwest Key operates 55 programs in 6 states, serving approximately 6,000 children per day. For more information about Southwest Key Programs: www.swkey.org or call: (512) 462-2181.



“Latinos a Salvo”

Enhancing Emergency
Communication Strategies

*Mejorando las estrategias de comunicación durante
situaciones de emergencia*

Central Texas Region Forum

November 5, 2010; from 8 a.m. – 5 p.m.;
Student Center Texas State University—San Marcos

LBJ

Forum hosted by the Center for the Study of Latino Media & Markets

GOALS

- Assess the emergency communication policies and practices pertaining to non-English-speaking populations
- Explore practical ideas for short-term and long-term solutions
- Foment collaborative plans of action to improve emergency communication policies & practices

JUSTIFICATION

A recent study titled “An Achilles Heel in Emergency Communications,” conducted by Texas State University professor Dr. Federico Subervi, has documented major limitations and shortfalls in the current emergency communication policies and practices related particularly to Spanish speakers in Central Texas—an area that encompasses communities from Williamson to Bexar counties. Government generated comunicués, including website-based information, is incomplete and inadequate.

WHO SHOULD ATTEND

- Representatives of government offices that deal with public emergencies and crises situations
- Representatives of first-responder organizations during public emergencies/crises
- Managers and journalists of Spanish-language media and any other Latino-oriented media
- Community leaders interested in improving the safety of the residents of their communities
- Insurance companies whose business depends on reducing the risks faced by their clients

For additional information,contact:

Dr. Federico Subervi, (512) 245-5267 academic office, 965-5267 cell,
subervi@txstate.edu

DareCo Realtors

Thinking of buying a house, then think of me. I have been in the real estate business for more than 20 years. I can help you realize your dream of owning your own home.

(512) 826-7569

darellano@austin.rr.com



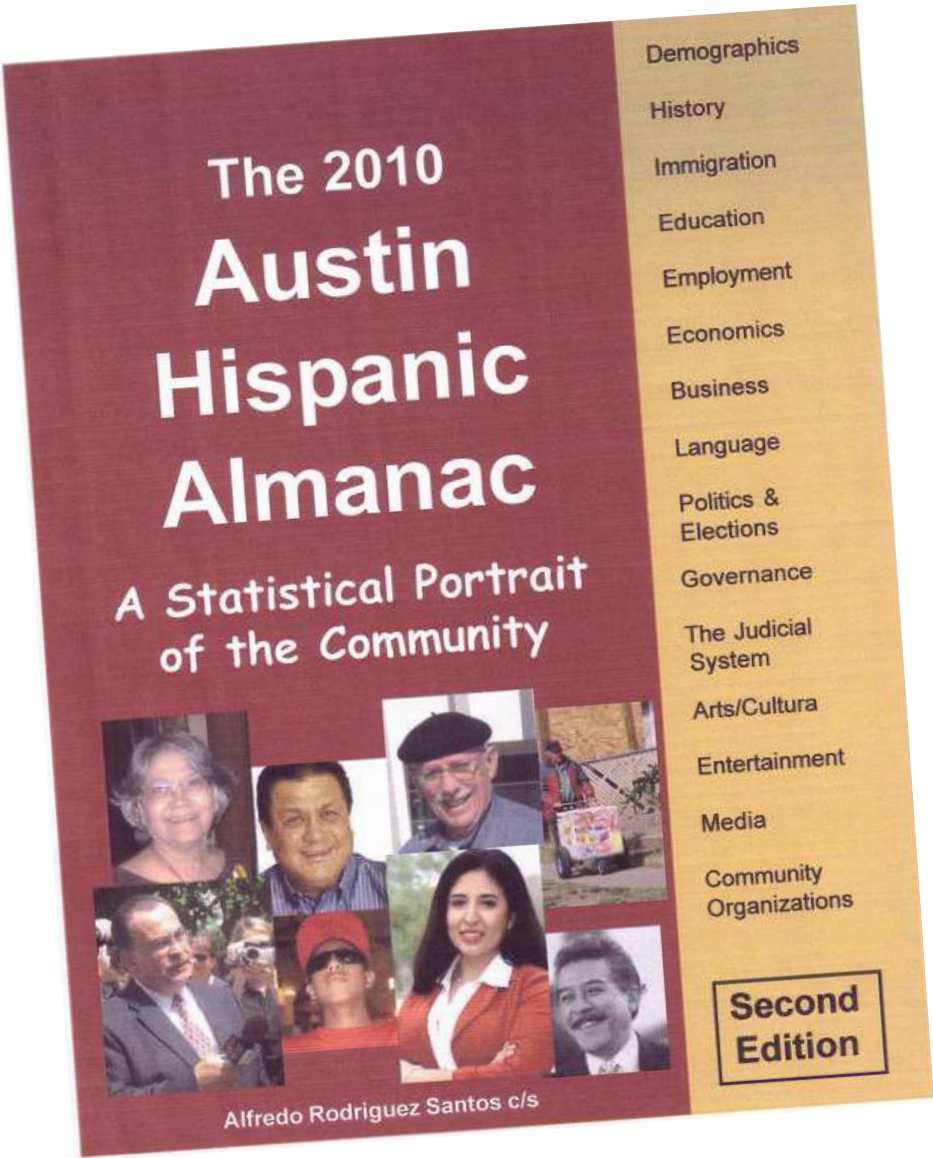
Dan Arellano

Hispanics Running for Elective Office in the 2010 General Election in Travis County

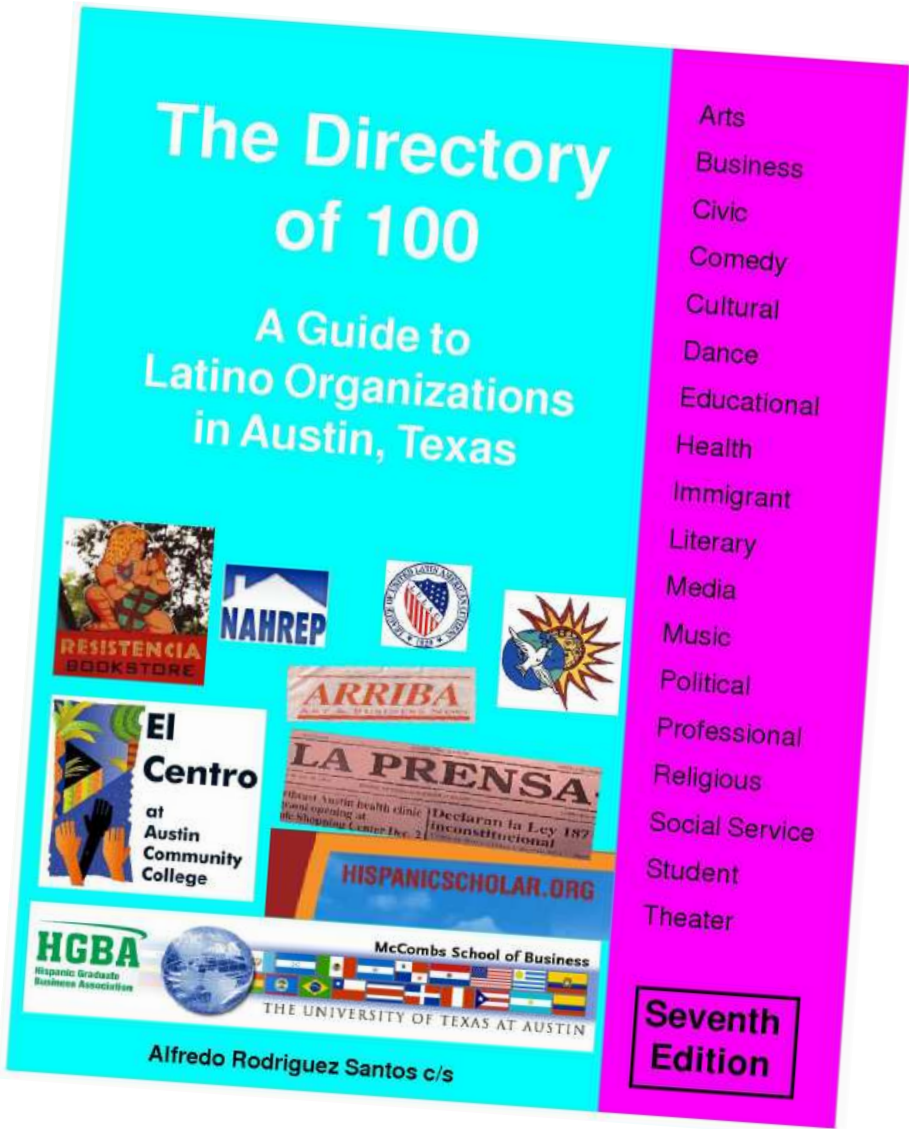
Candidate	Age	Office Seeking	Party Affiliation	Incumbent	Education		Year of Graduation	Occupation
Karin Carmona Crump	37	Justice of the Peace Pct. 2	Democrat	No	B.A. J.D.	University of Texas at Austin St. Mary's Univ. Law School	1994 1997	Attorney at Law
Margaret Gómez	65	Travis County Commissioner	Democrat	Yes	B.A. M.A.	St. Edwards University St. Edwards University	1991 1994	Travis County Commissioner Pct. 4
Herb Gonzales, Jr.	62	Lt. Governor	Green Party	No	B.A.	St. Mary's University	1980	Substitute Teacher
Raul Arturo González	44	Justice of the Peace Pct. 4	Democrat	Yes	B.A. J.D.	University of Texas at Austin University of Texas at Austin	1988 1995	Travis County Justice of the Peace - Pct. 4
Eva Guzman	49	Justice Texas Supreme Court	Republican	Yes	B.B.A. J.D.	University of Houston South Texas College of Law	1984 1989	Texas Supreme Court Justice - Place 9
Dolores Ortega Carter	59	County Treasurer	Democrat	Yes	B.A. M.A.	Texas A&M University Texas A&M University	1976 1980	Travis County Treasurer
Orlinda Naranjo	58	Judge, 419th District Court	Democrat	Yes	B.S. J.D.	New Mexico Highlands University University of New Mexico	1977 1985	Judge, 419th District Court
Amalia Rodriguez Mendoza	63	District Clerk Travis County	Democrat	Yes	B.A.	University of Texas at Austin	1972	Travis County District Clerk
Eddie Rodriguez	39	Texas State Representative	Democrat	Yes	B.A. J.D.	University of Texas at Austin University of Texas at Austin	1995 2009	State Representative
Linda Chavez-Thompson	65	Lt. Governor	Democrat	No	High School Dropout			Retired from AFL-CIO as Executive Vice-Pres.
Hector Uribe	64	Land Commissioner	Democrat	No	B.A. J.D.	University of Florida University of Florida School of Law	1967 1970	Attorney at Law



Now Available



\$49.95



\$25.00

From the **Mexican American Center for Community and Economic Development**, the **Austin Hispanic Almanac** and **The Directory of 100** are now available for purchase. Visit: mexicanamericancenter.com for more information or call (512) 944-4123



THE NATIONAL CENTER FOR FARMWORKER HEALTH, INC. A NATIONAL NON PROFIT ORGANIZATION IN BUDA, TX

The **National Center for Farmworker Health (NCFH)**, established in 1975, is dedicated to improving the health status of farmworker families by providing information services and products to a network of more than 500 migrant health center service sites in the United States. In addition to migrant health centers, the **NCFH** also provides technical assistance and training to organizations, universities, researchers, and individuals involved in farmworker health, and in the provision of health care for underserved Hispanics. Some of **NCFH's** services include: conducting health provider training on cultural competency and health literacy, the operation of a Resource Center that functions as a clearinghouse and library which provides access to over 5,000 different farmworker related



NCFH

National Center for Farmworker Health, Inc.

materials, and through the development of health promotion programs on health topics such as arthritis, diabetes, HIV, and a Breast Cancer Education Program funded by **Susan G Komen for the Cure**. These products and services are not only applicable to those serving FW's but are often widely used and adapted by and to a larger Latino audience.

Not only does **NCFH** have a national presence, but **NCFH** also been working in the local community. **NCFH** is proud to have partnered with the **Austin** affiliate of the **Susan G. Komen for the Cure®** to serve low income and uninsured or

underinsured Hispanic women in **Hays County** for the past 4 ½ years. The **Austin** affiliate of the **Susan G Komen for the Cure** © has supported this effort through the provision of an annual grant to **NCFH**. Through this grant, **NCFH** is able to conduct breast cancer outreach, education, and screening referrals to Hispanic women residing in **Hays County** with the overall goal of increasing breast cancer screening rates. The effort has been highly successful in motivating women to seek breast cancer screening services through the implementation of the nationally recognized, **Cultivando la Salud** program (CLS). **Cultivando la Salud** is an



evidence-based breast cancer education program, which focuses on the lay health worker/promotora model.

The **CLS** program currently employs three lay health workers who provide the above mentioned services to low income and uninsured Hispanic women. In partnership with **Community Action Inc. (CAI)** of **San Marcos**, **Seton Hospital Mobile Unit**, and **CommuniCare Health Centers**, women who participate in the program are directly referred to them for clinical breast exams and mammograms. Through partnerships in the local community we have been able to

provide over 600 uninsured low income Hispanic women with access to breast cancer screening, diagnostic, and treatment services. "As a national organization, we are very proud to be able serve our local community in this capacity. With this grant we are able to inform and educate women in **Hays County** about the importance of breast cancer screening, as well as connect them with low cost breast cancer screening services. Without this funding, the majority of these women would not be able to access these much needed services." To learn about more about **NCFH's** services and products, please contact the Leadership Development and Training Center Director at 512-312-5469 or by email at **GONZALES@NCFH.ORG**.

20th Annual Midwest Stream Farmworker Health Forum

Farmworker Health: 20 Years of Service and Partnerships
November 18-20, 2010
Sheraton Austin Hotel at the Capitol, Austin, TX

Come join us at this year's **Midwest Stream Farmworker Health Forum in Austin**. The forum provides quality, Latino health specific, professional development experiences for health care providers of all disciplines in a multi-track program featuring sessions on: Weight Management, Parental Substance and Drug Endangered Children, Mental Health, Medical Homes, and Folk Medicine. For a complete description of sessions, please go to www.ncfh.org and click on the Stream Forum Tab. Join us for continuing education credits, peer networking, best practices, model programs, and new resources to enhance service delivery. Hosted by - **NCFH**, Buda Texas.

Conference Highlights include great educational & networking sessions, a welcome reception featuring critically acclaimed documentary film "The Other Side of Immigration", by UT Austin Graduate **Roy Germano**, a slide show by renowned local Austin photojournalist **Alan Pogue**, and **Gonzalo de la Torre**, 2010 LA Music Awards Recipient entertaining participants at the Dinner Reception!

Registration includes a conference program and bag, admittance into all workshops, discussion groups, Welcome Reception, Dinner Reception, daily breakfast, snacks, and beverages. Registration Fee is: \$275 for entire event or \$200 per day. To register go to www.ncfh.org to access the Stream Forum page and download the registration form.

For additional conference information please contact **Monica Saavedra**, Conference Coordinator at 512-312-5468 or by email at: saavedra@ncfh.org.

Latinos and the 2010 Elections: Strong Support for Democrats; Weak Voter Motivation

by Mark Hugo Lopez, Associate Director, Pew Hispanic Center

In a year when support for **Democratic** candidates has eroded, the party's standing among one key voting group-Latinos-appears as strong as ever. Two-thirds (65%) of Latino registered voters say they plan to support the **Democratic** candidate in their local congressional district, while just 22% support the **Republican** candidate, according to a nationwide survey of Latinos. If this pro-**Democratic** margin holds up on Election Day next month, it would be about as wide as in 2008, when Latinos supported **Barack Obama** for president over **John McCain** by 67% to 31%.

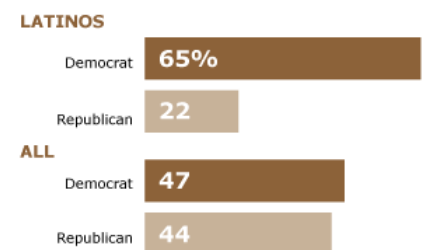
However, Hispanic registered voters appear to be less motivated than other voters to go to the polls. Just one-third (32%) of all Latino registered voters say they have given this year's election "quite a lot" of thought. In contrast, half (50%) of all registered voters say the same. And when it comes to their intent to vote, half (51%) of Latino registered voters say they are absolutely certain they will vote in this year's midterm election, while seven-in-ten (70%) of all registered voters say the same.

The survey finds that among Latino registered voters, **Republicans** may be more likely to turn out and vote than **Democrats**. Some 44% of Latino **Republicans** say they have given the election quite a lot of thought compared with 28% of Latino **Democrats**. This partisan gap is consistent with survey findings of the full population of registered voters.

When it comes to opinions of **President Barack Obama**, a greater share of Latino registered

voters approve of his job performance than do all U.S. registered voters-63% versus 47%. Yet when asked about the effect of his administration's policies on Hispanics, Latino registered voters are divided. More than half (51%) say his policies have had no effect on Latinos, while one-in-four (26%) say they have been helpful to Latinos and 13% say they have been harmful.

Registered Voter Preference For Congress



Sources: Pew Hispanic Center

The new survey also reveals that the **Democratic Party** continues to hold a large advantage in party identification among Latino registered voters. More than six-in-ten (62%) Latino registered voters say they identify with or lean toward the **Democratic Party**, while one-quarter (25%) say the same for the **Republican Party**-a **Democratic** advantage of 37 percentage points.

Democrats are seen as the party that has more concern for Hispanics. Nearly half (47%) of Latino registered voters say this about the **Democratic Party**—down from 55% in 2008, but similar to the share on this question expressed by Latinos for much of the past decade. In contrast, very few see the **Republican Party** as more concerned about Latinos than the **Democratic Party**—just 6% of all Latino registered voters and 18% of **Republican** Latino registered voters say this.

This report is based on a nationally representative bilingual telephone survey of 1,375 Latinos ages 18 and older, including 618 registered voters. Interviews were conducted from August 17 through September 19, 2010. The margin of error for the full sample is plus or minus 3.3 percentage points at the 95% confidence level; for registered voters, the margin of error is plus or minus 4.9 percentage points.

THE LAW OFFICE OF THOMAS ESPARZA, JR. P.C. IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW SPECIALISTS



Thomas Esparza, Jr. P.C.

BOARD
CERTIFIED®

Texas Board of Legal Specialization

34 years experience



Jacqueline L. Watson

BOARD
CERTIFIED®

Texas Board of Legal Specialization

11 years experience

ALL TYPES OF IMMIGRATION AND CITIZENSHIP APPLICATIONS:

- U Visas for victims of crimes
- Deportations
- 245i Adjustment of Status
- I-130 Visa Petitions
- Citizenship
- Priority Dates
- CSPA
- VAWA
- Adjustment of Status
- I-90 Renewal of Resident Card
- FOIA
- FBI & Criminal Record Search
- Fiance Visas
- Widows and Orphans

TODO TIPO DE ASUNTOS DE INMIGRACION Y CIUDADANIA INCLUYENDO SOLICITUDES:

- Visas U para victimas de crímenes
- Defensa (Cancelacion) de Deportacion
- Residencia basadas en la ley 245i
- Peticiones para familiares I-130
- Ciudadania (o Derivativa)
- Fechas de Prioridad Antiguas
- Acta de Proteccion de Estatus de Hijos
- Visas para Personas Maltratadas
- Ajusto de Estatus a Residente Permanente
- I-90 Renovacion de tarjeta de Residencia
- Busquedas de Records de Inmigracion
- Busquedas de antecedentes penales
- Visas de Prometidos
- Viudas y Huerfanos

443-8800

**Si no cabe en su casa,
hay espacio en la nuestra**

443-8800



Get the second month free

**If it doesn't fit in your house,
there is more space in ours**

1905 East William Cannon Dr. Austin, Texas 78744

Hispanic Research Council Deadline Approaching

The Senate Hispanic Research Council is currently accepting applications for the 2011 Senator Gregory Luna Legislative Scholars and Fellows Program.

With the 82nd Legislative Session on the horizon, it is once again time to prepare for the next class of future leaders to participate in our legislative process through the Senate Hispanic Research Council (SHRC). The SHRC is the body that operates the Senator Gregory Luna Legislative Scholars and Fellows Program for undergraduate and graduate students to participate as legislative aides in the Texas Legislature.

The 2011 Senator Gregory Luna Legislative Scholars and Fellows Program application is now available on our website. This is a wonderful opportunity for undergraduate and graduate students to obtain high-level legislative experience in the Texas Legislature. The program provides invaluable experience for these budding leaders of tomorrow and can propel them on their professional career paths. In addition, Scholars and Fellows receive a **\$2,000 monthly stipend** to assist with living expenses. **Application deadline: October 29, 2010.**

Below you will find a link to the electronic application. For more information contact **Sarah Saenz** at (512) 499-8606 or email her at sarah@tshrc.org. Application Link: <http://www.tshrc.org/>



Travis County Early Voting Sites November 2, 2010 Joint General and Special Elections

Early Voting Period: Monday, October 18 – Friday, October 29, 2010



*Sitios para Votación Adelantada del Condado de Travis
Elecciones Generales y Especiales Conjuntas 2 de noviembre de 2010
Período de la Votación Adelantada: lunes, 18 de octubre – viernes, 29 de octubre, 2010*

CENTRAL / CENTRAL

Travis County Airport Blvd Offices

5501 Airport Blvd
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Fiesta Mart Central

3909 North IH-35 @ Delwood Shopping Center
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

University of Texas

2400 Inner Campus Drive
Flawn Academic Center Lobby, West Mall, UT Campus
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Howson Branch Public Library

2500 Exposition Boulevard
Mon–Wed 10 am–7 pm, Thur Closed, Fri 10 am–6 pm,
Sat 10 am–5 pm, Sun Closed
*Lunes–Miércoles 10 am–7 pm, Jueves Cerrado,
Viernes 10 am – 6 pm, Sab 10 am – 5 pm, Dom Cerrado*

NORTH / NORTE

Ben Hur Shriners Hall

7811 Rockwood Lane
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Asian American Chamber of Commerce

10901 N. Lamar Blvd., Ste B206 at Chinatown Center
(Next door to MT Supermarket)
(*A un lado del MT Supermarket*)
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

NORTHEAST / NORESTE

County Tax Office, Pflugerville (Community Room)

15822 Foothill Farms Loop
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Goodwill Industries

1015 Norwood Park Boulevard
Mon–Fri 8 am–7 pm, Sat 9 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
*Lunes–Viernes 8 am–7 pm, Sab 9 am–7 pm,
Dom Mediodía –6 pm*

NORTHWEST / NOROESTE

Randalls Research and Braker

10900-D Research Boulevard @ Braker Lane
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

HEB Four Points, FM 620 and RR 2222

7301 FM 620 North (temp building in parking lot)
(*edificio provisional en el estacionamiento*)
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

SOUTH / SUR

HEB South Congress

2400 South Congress (temp building in parking lot)
(*edificio provisional en el estacionamiento*)
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Randalls Ben White and Manchaca

2025 West Ben White Boulevard @ Manchaca Road
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

SOUTHEAST / SURESTE

Dan Ruiz Public Library

1600 Grove Blvd
Mon–Thur 10 am–7 pm, Fri Closed, Sat 10 am–5 pm,
Sun Closed
*Lunes–Jueves 10 am–7 pm, Viernes cerrado,
Sab 10 am–5 pm, Dom cerrado*

Fiesta Mart Stassney

5510 S. IH-35 @ Stassney
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

SOUTHWEST / SUROESTE

Randalls South Mopac and William Cannon

6600 South Mopac @ William Cannon
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Randalls Brodie and Slaughter

9911 Brodie Lane @ Slaughter Lane
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

EAST / ESTE

Parque Zaragoza Recreation Center

2608 Gonzales Street @ East 7th
Mon–Fri 10 am–7 pm, Sat 10 am–5 pm, Sun Closed
*Lunes–Viernes 10 am–7 pm, Sab 10 am–5 pm,
Dom cerrado*

Carver Complex

1165 Angelina Street
Mon–Fri 10 am – 6 pm, Sat 1 pm–5 pm, Sun 2 pm–6 pm
*Lunes–Viernes 10 am–6 pm, Sab 1 pm–5 pm,
Dom 2 pm–6 pm*

WEST / OESTE

Flagship Randalls at Westlake Hills

3300 Bee Caves Road
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Randalls Lakeway

2301 RR 620 South
Mon–Sat 7 am–7 pm, Sun Noon–6 pm
Lunes–Sab 7 am–7 pm, Dom Mediodía –6 pm

Re-elect Margaret Gómez
Commissioner Pct. 4



Quality Vision Eyewear

2 pairs of
Eyeglasses

\$89

Marco, lentes y
transición
para visión
sencilla

\$99



Eye Exam

\$30.

Hablamos Español

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf
 Mon - Fri 8:30am until 5:30pm
 Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo
Valentino Luna,
 con gusto lo atenderá

462-0001

Re-elect an experienced, proven leader

"Unidos tenemos el poder"

Vote Amalia

Amalia Rodriguez-Mendoza
Travis County District Clerk
www.voteamalia.com

Paid Pol. Ad. by the Amalia Rodriguez-Mendoza Campaign



Calendar of Events

October 26th, 2010 - 5:00 PM to 7:00 PM – East Austin Early Vote Pachanga Join Senators Barrientos and Shapleigh along with Grammy Winner Ruben Ramos at **Parque Zaragoza** and help turn out the East Side! Free barbecue, drinks, and live music!!

October 29th, 2010 - Deadline for applying for the 2011 Senator Gregory Luna Legislative Scholars and Fellows Program. For more information see page 9 in this issue of La Voz de Austin.

November 5th, 2010 - **"Latinos a Salvo"** Enhancing Emergency Communication Strategies *Mejorando las estrategias de comunicación durante situaciones de emergencia* **Central Texas Region Forum from 8 a.m. – 5 p.m.;** LBJ Student Center **Texas State University—San Marcos** Forum hosted by the Center for the Study of Latino Media & Markets. For more information call: (512) 757-4907

November 12th, 2010 - Honor and Valor Dinner sponsored by the U.S. Latino & Latina WWII Oral History Project. Location: Renaissance Hotel 9721 Arboetum Blvd. Austin, Texas 78759. For more information please call: 471-1924

Puerto Rican Folkloric Dance debuts "500 Years," the first-ever Tri-Lingual musical — in English, Spanish, and Taino

On December 5, 2010, **Puerto Rican Folkloric Dance** debuts "500 Years," the first-ever Tri-Lingual musical — in English, Spanish, and Taino — by **PRFDance Director Ana Maria Tekina-eiru' Maynard** in collaboration with **Rupert Reyes, Director of Teatro Vivo.**

This magical and inspiring story shares untold stories in Puerto Rico's history and brings to light a cultural awakening whose time has come. Featuring live traditional music and dance, "500 Years" showcases near 50 of our own dancers, musicians, and performing arts students, and passes on a heritage to a new generation.

Sembrando Herencia 2010 - "500 Years" will debut on Sunday, December 5, 2010, at 3pm, at the **Davis Auditorium** at the **Texas School For the Deaf**, 1102 S. Congress, Austin, Texas 78704. Tickets will go on sale in November. Adult tickets, \$10.00 in advance (\$12 at the door). Child tickets (ages 3-12) are \$5.00. Children 2 and under are FREE.

The **Puerto Rican Folkloric Dance** Fall season of cultural arts programming is supported in part by **IBM, Ruta Maya Coffee, Fiesta Mart, Target, The City of Austin** through the Cultural Arts Division, and by a grant from the **Texas Commission on the Arts. Dr. Ana Maria Tekina-eiru' Maynard**, Founding Director Puerto Rican Folkloric Dance & Cultural Center 701 Tillery Street, Austin TX 78702 Mailing Address: 15228 Quiet Pond Court, Austin TX 78728 Website: <http://www.prfdance.org> Email: dance@prfdance.org Phone: (512)251-8122

443-8800

**Si no cabe en su casa,
 hay espacio en la nuestra**

443-8800



Get the second month free

**If it doesn't fit in your house,
 there is more space in ours**

1905 East William Cannon Dr. Austin, Texas 78744

An Interview with Perla Cavazos

La Voz: Perla, in the last month or so we have been hearing a lot about something called **Imagine Austin**. Tell us briefly what this is.

Cavazos: The **City of Austin** is creating a new comprehensive plan, called **Imagine Austin**. It will establish our community values and priorities and guide our city leadership in managing growth and creating policies for the next 30 years. The topics it will affect range from physical and economic aspects, like roads and jobs, to social issues such as human services, public safety, and even education and cultural arts. The last time the City adopted a Comprehensive Plan was in 1979. While it has been updated with individual neighborhood plans, the City has changed so much since the late 1970s, and it's time for a new Plan.

La Voz: I understand you are a city of **Austin** appointee to a task force. Tell us about this appointment.

Cavazos: Last year, City Council created the **Citizens' Advisory Task Force** for the Comprehensive Plan. There are 34 of us who serve on the task force. We meet monthly to give city staff and city council feedback, and also serve as ambassadors promoting citizen engagement in **Imagine Austin**. This is a two year process to create the plan, and we are half-way through it. In between meetings, we are busy helping city staff plan community forums, giving feedback on publicity materials and leading community conversations and speaker series throughout the city.

La Voz: Is the **Imagine Austin** the same as a city comprehensive plan?

Cavazos: Yes, it is. **Imagine Austin** is what we are calling our new comprehensive plan.

La Voz: Why should **La Raza** care about this effort?

Cavazos: It's projected that the **City of Austin** will increase its population by another 750,000 people over the next 30 years. The Latino share of the population, now 35%, will continue to grow, too. The State Demographer projects that Latinos may represent half of the total population in **Travis County** in the year 2040. So, honestly, we are the now and the future of **Austin**.

Imagine Austin is our chance to imagine the future we want to see for our city, especially for our children's future. This is our chance to make our voices heard on where homes, jobs, schools, parks, transportation and other city infrastructure and services should be located – and what exactly is needed – to best serve the needs of our community and make this a better city for us and our families.

It is important that we participate because we represent such a huge part of the community today and into the future, and the Plan will be the roadmap for how our current and future city leaders deal with population growth and set policy priorities. I don't want our community's voice to be left behind as the city plans for the next 30 years.

La Voz: What has the participation of **La Raza** in this plan been so far?

Cavazos: Unfortunately it has been very low. While over 10,000 people have participated in the planning process so far, only about 15%

of participants have been from the Latino community. We need more of our gente to participate.

La Voz: Does this type of plan exist in cities in other counties?

Cavazos: Yes. In **Texas**, most major cities have comprehensive plans. Many state legislatures require comprehensive plans, but they vary in how they engage the community and the issues they address. In **California**, they are called general plans. Some examples of other comprehensive plans are the **City of Dallas' Forward Dallas** plan and **Denver, Colorado's Blueprint Denver**.

La Voz: Who stands to benefit the most from planning efforts such as **Imagine Austin**?

We grow better and smarter, if we know our community priorities and have a plan for the future.

Cavazos: The entire community can benefit. We grow better and smarter, if we know our community priorities and have a plan for the future. It also helps with financial planning. Based on community input so far, our citizens envision a city that is livable, respects its people, is creative, mobile and interconnected, prosperous, natural and sustainable, and educated. City Council, city staff and the task force want **Imagine Austin** to be inclusive of the needs of all the different people and neighborhoods in our city. To do that, we need everyone's participation, especially our gente.

La Voz: When will the plan be complete and how do we get involved?

Cavazos: The plan will be complete in late 2011. We have been breaking up the work into different phases and checking in for public input at each phase. The current phase ends December 3, and we are seeking feedback on four future growth options and asking the public to rate how important certain topics are to them. You can take the survey until December 3 on our website, <http://www.imagineaustin.net>.

You can also get involved by signing up for emails, leading a community conversation in your neighborhood or work, telling your friends about **Imagine Austin** and attending future working groups which will be formed next year on different topics including land use, transportation, housing and neighborhoods, city facilities and services, environment and open space, economy, human services, education and arts.

For more information, visit the website, <http://www.imagineaustin.net>, or contact **Matt Dugan** at 512-974-7665 or Matthew.Dugan@ci.austin.tx.us. I am also available by email at pcavazos_planning@yahoo.com.

La Voz: Thank you for taking the time to share your insight on this planning effort with our readers.

Cavazos: Thank you for giving this some attention in **La Voz**. I personally invite our **Raza** to get involved in helping create priorities for the city and planning a greater future for **Austin**.

Perla Cavazos received her bachelors degree from **Stanford University** and masters degree from the **LBJ School of Public Affairs** in **Austin, Texas**

WE ARE IN THIS TOGETHER.
Doggett

★ Vote Straight
★ Democratic



Former Mayor Gus Garcia and area seniors talk with Lloyd Doggett

VOTE EARLY

October 18—October 29

ELECTION DAY

November 2

RANDALLS BEN WHITE
2025 West Ben White Blvd.
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

FIESTA MART STASSNEY
5510 S. IH-35
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

RANDALLS SOUTH MOPAC
6600 South Mopac
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

RANDALLS BRODIE
9911 Brodie Lane
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

HEB SOUTH CONGRESS
2400 South Congress
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

PARQUE ZARAGOZA
2608 Gonzales Street at East 7th
Mon—Fri 10 am—7 pm, Sat 10 am—5 pm

DON RUIZ PUBLIC LIBRARY
1600 Grove Blvd.
Mon—Th 10 am—7 pm, Sat 10 am—5 pm

TRAVIS COUNTY OFFICES
5501 Airport Blvd.
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

FIESTA MART CENTRAL
3909 North IH-35 at
Mon—Sat 7 am—7 pm, Sun noon—6 pm

Paid for by the Doggett for
U.S. Congress Committee

The U.S. Latino & Latina WWII Oral History Project,
with its Korean and Vietnam War Collections presents

Latino Generational Identities from WWII to the Vietnam War

AND

A Screening of Four Documentary Shorts

by undergraduate student producer/editors

Fri., Nov. 12, 2010

**Texas Union
Santa Rita Suite
UNB-3.502**

**10A.M.
- 3P.M.**

Sponsors: the College of Communication, the Division of Diversity and Community Engagement, the University of Texas Office of the President

Symposium

10 A.M. - NOON MORNING SESSION

Interviewers' comparisons and contrasts
between subjects' wartime experiences

Manuel Aviles-Santiago – Doctoral Student,
Radio-Television-Film

Laura Barberena – Doctoral Student,
Radio-Television-Film

Valerie Martinez –
Doctoral Student, History

NOON, light refreshments

1 - 3 P.M. "SHORTS"

Short documentaries
about WWII veterans

A screening and
panel discussion

Elizabeth Blancas –
Undergraduate, Journalism
and Radio-Television-Film

Michelle Lojewski – B.J., 2010

Samantha Salazar –
Undergraduate, Journalism

Taylor Peterson –
Radio-Television-Film, 2010



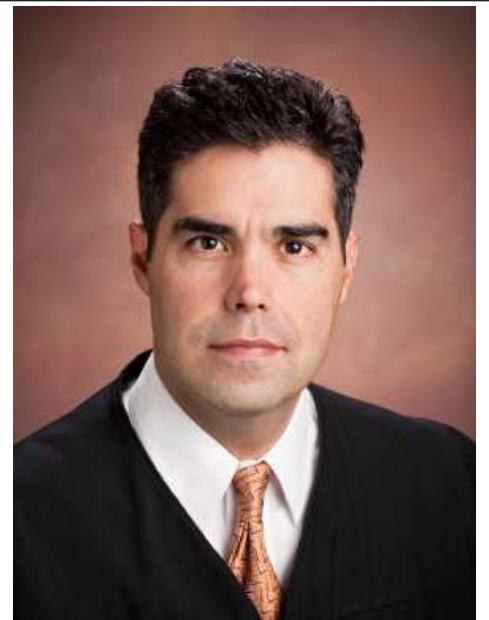
Free and open to the public

email: latinoarchives@www.utexas.edu ★ visit: <http://www.lib.utexas.edu/www2latinos/>

Su Voto es Su Voz

"Quiero expresar mi
agradecimiento por el
apoyo y la confianza que
me han dado al travez de
los años"

"I want to express my
appreciation for the
support and confidence
you have given me over
the years"



Be Sure and Vote on November 2, 2010

Raúl Arturo González

**Justice of the Peace
Precinct 4 - Travis County**

Paid Political Ad by the Raul Arturo Gonzalez Campaign

ELECT

Linda Chavez-Thompson

FOR LT. GOVERNOR

*Standing up for the next generation,
Standing up for Texas' economic future.*

